



BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
À PARTIR DE 9 ANS

[Texte établi d'après la trad.
d'Antoine Galland],
ill. Edmund Dulac,
préf. de Claude Habib,
introduction de Carine Picaud

Sindbad le marin & autres contes des Mille et une nuits

En 1914, Edmund Dulac illustra de 23 belles aquarelles en pleine page ces contes dans une édition anglaise (sans récit-cadre, avec quatre sur sept des voyages de Sindbad), reprise par l'éditeur d'art français Piazza, en 1919, qui ajoute quatre illustrations non conçues pour le livre. Adaptation de l'édition française avec des illustrations dépouillées de leur encadrement floral, version tronquée et allégée du texte, cette édition de la BnF vaut-elle la peine ? Son intérêt n'est pas qu'« Aladin » et « Sindbad » soient des classiques incontournables ou de faire découvrir « Le dormeur éveillé » et « Les 3 calenders », moins connus. Ce n'est pas non plus que le texte, dont la nature même est d'être sans cesse adaptée, est d'un style agréable. Les vraies raisons d'ouvrir ce livre sont la beauté des illustrations hors-texte où la palette de Dulac s'épanouit dans les couleurs chatoyantes de l'Orient, les introductions érudites de Claude Habib et de Carine Picaud. C'est aussi que le principe narratif des Nuits, créer de l'extraordinaire à partir de l'ordinaire, est une belle leçon de vie, livrée dans un bel écran. G.C.

ISBN 978-2-7177-2855-2
29 €



DIDIER JEUNESSE
À PARTIR DE 8 ANS



Emmanuel Trédez,
ill. Delphine Jacquot

Le Portrait du lapin

Pour convaincre Belette, une jeune actrice new-yorkaise plus que charmante, de le prendre pour époux, Lapin se met en tête de faire réaliser le meilleur portrait de lui, celui qui la

fera inmanquablement succomber. Son ami Cochon, « qui connaît bien le monde de l'art », lui conseille d'engager le peintre Renard. Et même si lors de sa visite (désopilante) à la galerie, Lapin est plus que désorienté par les œuvres exposées, il fait confiance à son ami et à ce filou de Renard. Qui le fait d'abord poser nu, mais tarde à lui remettre son « œuvre » pour finalement livrer un tableau entièrement blanc ! Une réécriture brillante des *Habits neufs de l'empereur* d'Andersen, menée tambour battant, à quatre mains, à coup de quatrains rimés, d'illustrations denses et chamarrées et de clins d'œil assurés (« ... à l'entrée, des gens s'extasiaient devant un urinoir signé Rat des Champs. Il faut le voir pour le croire ! »). Jouisif, caustique et coloré, ce récit d'un aveuglement collectif transposé dans l'univers de l'art contemporain se trouve ici incontestablement dans son élément !

E.K.

ISBN 978-2-278-09777-7
14,90 €

DIDIER JEUNESSE
À PETITS PETONS
3-7 ANS



Une histoire contée par Christine Kiffer avec le concours littéraire de Céline Murcier,
ill. Béatrice Rodriguez

Cache-cache lapins

« J'ai faim, j'ai envie de croquer du lapin ! », grogne un loup affamé, à l'entrée d'un terrier.

MAIS le père lapin, la mère lapin, le petit et la petite unissent leur force et leur intelligence pour venir à bout du gros brutal qui finit au fond d'un puits. « Deux ou trois bulles et puis plus rien » dit sobrement le texte ! Récit vivant, alternant langage soutenu, comme on dit, et langage oral familier avec de nombreuses onomatopées. Histoire très sympathique où l'on voit que l'union fait la force et que la ruse et le courage prévalent sur la brutalité. Ce conte, originaire de la préfecture de Hyōgo, est assez atypique pour un

conte japonais car il met en scène un loup comme prédateur, plutôt qu'un ours ou un tigre, par exemple. Il est rondement mené et illustré avec talent. Ça bouge, ça court, la poursuite est sans fin (sauf pour le loup !) : on s'amuse bien ! **E.C.**

ISBN 978-2-278-10004-0
12,50 €

L'ÉCOLE DES LOISIRS
CLASSIQUES, TEXTES ABRÉGÉS
À PARTIR DE 11 ANS

**[Anonyme], nouvelle trad. abrégée
par Jean-Pierre Tusseau**

La Mort du roi Arthur

Ces récits viennent conclure le cycle arthurien de la quête du Graal : on y retrouve les personnages (Lancelot, Gauvain, etc.) jusqu'à la fin de leur vie. Dans ces nouvelles aventures, les chevaliers portent les armes aux tournois, réalisent des exploits, mais aussi s'emporent, pleurent, ou s'évanouissent. Honneur et courtoisie côtoient violence, rivalité et trahison jusqu'aux funestes dernières batailles. Cette adaptation par un spécialiste de l'Ancien Français et de la littérature médiévale, contenant glossaires, notes de bas de page et postface est agréable à lire et veille à rendre accessible ce grand texte. **G.C.**

ISBN 978-2-211-23941-7
6 €



LES ÉDITIONS DES ÉLÉPHANTS
À PARTIR DE 6 ANS

**Souleymane Mbodj,
ill. Magali Attiobé**

Le Collier magique

La rumeur se répand : le sorcier Karamoko se serait lancé dans la fabrication d'un collier qui rend invincible. Bouki la hyène, Leuck le lièvre, Gaïndé le lion et Mali l'hippopotame se succèdent alors dans sa case pour revendiquer l'objet magique, se vantant à tour de rôle de leur importance. Et pour marquer la puissance qui est la sienne, Mali laisse derrière lui un gros tas d'excréments ! Difficile de faire plus imposant ! Mais un petit oiseau, le calao à bec rouge,

viendra avec tous ses congénères picorer le gros tas jusqu'à le faire disparaître. Alors, qui est le plus fort ? L'illustration colorée soutient bien l'histoire, assez burlesque, de ce défilé d'animaux de plus en plus gros jusqu'à ne plus tenir sur la page. Le vainqueur tout petit se glisse dans les pages sans être vu - sauf des petits lecteurs - jusqu'à l'image finale où, muni du collier, remplissant la double page, il survole la région où l'harmonie semble retrouvée. **L.D.**

ISBN 978-2-37273-092-1
14€



GALLIMARD JEUNESSE
7-12 ANS



**Jean-Baptiste Del Amo,
ill. Karine Daisay**

Yukio l'enfant des vagues (a)

Un écrivain, en panne d'inspiration, séjourne quelques jours sur une île japonaise très peu fréquentée. Il y rencontre une femme silencieuse qui observe la mer, tout au long du jour et peut-être de la nuit. Elle est venue ici autrefois avec son enfant, un minuscule petit garçon, qui a repris

vie au contact de la mer et s'est transformé petit à petit en garçon-poisson-volant pour disparaître dans les vagues. Elle guette, elle l'attend. L'écrivain finit par s'asseoir près d'elle ... en silence. Cette fin rappelle les notes en suspens, les harmoniques d'un violon qui s'est tu. Ce récit en évoque beaucoup d'autres, où l'on voit des créatures mi-humaines, mi-oiseaux, mi-poissons, mi-bisons, qui passent d'un monde à l'autre... J.-B. Del Amo s'en inspire évidemment, et plus spécialement sans doute de légendes ou de contes japonais qu'il connaît bien. La mort, la perte, l'apparente inaction, sont des thèmes fréquents dans l'œuvre de l'auteur. Ils sont ici comme un discret fil conducteur. Récit singulièrement émouvant. Bien écrit, illustré de manière très convaincante. Très joli format quasi carré, plutôt petit. Présentation raffinée, avec, ce qui est rare en France, une jaquette illustrée et une couverture très sobre aux motifs bleus japonais. Tout cela donne une impression de calme, de discrétion, à l'image de cette histoire tragique et mystérieuse. **E.C.**

ISBN 978-2-07-513441-5
12,50 €

a.



GALLIMARD JEUNESSE
BANDE DESSINÉE
À PARTIR DE 8 ANS

Stéphane Melchior, Vincent Sorel

Les Aventures du roi singe : les immortels

Premier tome des aventures virevoltantes de ce roi singe, très librement inspiré de Sun Wukong, un des personnages fictifs les plus célèbres de la littérature chinoise classique, né de la plume de Wu Cheng'en (*La Pérégrination vers l'Ouest*, publiée pour la première fois au XVI^e siècle). À l'instar de la célèbre série d'anime japonaise Dragon Ball, cette bande dessinée emprunte bien des motifs à la légende : la quête d'immortalité, le bâton d'or, le nuage volant... mais tisse un récit nouveau, quelque peu réducteur, dans lequel les monstres et autres démons, la magie et l'humour sont néanmoins au rendez-vous dans un tourbillon coloré. Un récit entraînant accessible aux plus jeunes. **E.K.**

ISBN 978-2-07-509238-8
12,50 €



GALLIMARD JEUNESSE
BANDE DESSINÉE
À PARTIR DE 8 ANS

**Alexander Utkin, trad. de l'anglais
par Emmanuelle Casse-Castric**
**Le Roi des oiseaux : un conte
inspiré du folklore russe**

Première d'une trilogie parue en anglais, cette longue bande dessinée enchâsse des récits inspirés des contes et des personnages du folklore russe... mais on n'y retrouve pas les formules typiques savoureuses du conte russe. D'une version de « La guerre des oiseaux et des animaux terrestres » à « La fille du diable », l'auteur-illustrateur nous entraîne, sans nous perdre, à travers des grands motifs des contes merveilleux comme la pomme de jeunesse volée ou le don du serpent qui permet de comprendre le langage des animaux. L'illustration très colorée au crayon gras est particulièrement réussie pour les animaux, moins pour certains personnages. Malgré ces petites



a.

réserves, la narration est riche, palpitante, bien menée, et prometteuse ! **G.C.**

ISBN 978-2-07-513985-4
21 €



GALLIMARD JEUNESSE GIBOULÉES
POUR TOUS DÈS 7 ANS



**Contes réunis et présentés par
Muriel Bloch, préfacés par
Angélique Kidjo, ill. Magali Attiogbé**
Babel Africa (a)

11 conteurs, 15 pays, 16 contes : jolie moisson que nous offre ici Muriel Bloch. C'est l'écho de multiples voyages, d'innombrables lectures, de découvertes diverses : c'est le fruit de son insatiable curiosité. Elle écoute, elle lit, elle traduit, elle ravaude, elle raconte, elle écrit... Et nous confie en fin de livre son amour de l'Afrique, toutes les rencontres qu'elle n'oublie pas et tous ces coups de cœur qui ont permis ce bouquet d'histoires. Les nouvelles féministes, en quête de contes non misogynes, auront de quoi se nourrir dans cette anthologie ! Et les autres aussi, tant la récolte est riche : étrange histoire de cette chèvre et de sa peau qui parle, récit doux et amical

du petit macaque qui se lie d'amitié avec la lune... Toutes ces histoires nous aident à vivre, et répondent, mine de rien, à ces questions existentielles qui nous taraudent depuis l'enfance. C'est ce dont nous parle joliment, en exergue dans son introduction, Angélique Kidjo. Un livre vivant, drôle et grave, qui nous entraîne, avec ses illustrations colorées qui scandent avec esprit ces récits si efficaces dans leur fréquente brièveté. Une bien belle entrée en Afrique. **E.C.**

ISBN 978-2-07-512677-9
16 €

GLÉNAT JEUNESSE
LA SAGESSE DES MYTHES
À PARTIR DE 7 ANS

Luc Ferry, ill. Nicolas Duffaut

Héraclès ou la puissance contre les monstres

Ce sixième titre de la collection est consacré au héros grec célèbre pour sa force légendaire, et bien sûr pour sa réussite aux douze travaux infligés par Héra (d'où vient son nom). Le récit commence bien avant sa naissance voulue par Zeus pour sauver le monde du chaos. Luc Ferry s'adresse toujours au jeune lecteur en pédagogue, et nous apprécions qu'il se soit départi du style parfois très

familier des premiers titres. Tout en donnant à lire un extrait d'Hygin et d'Ovide, l'intérêt de l'ouvrage, agréablement mis en pages et illustré, est d'exposer la portée philosophique des aventures de ce personnage violent et sanguinaire. **G.C.**

ISBN 978-2-344-04249-6

12,50 €



HÉLIUM

À PARTIR DE 6 ANS

Steven Guarnaccia, [d'après H. C. Andersen], trad. de l'anglais Sophie Giraud

Les Habits neufs de l'empereur

L'auteur s'amuse de nouveau à utiliser un des arts de notre époque moderne pour mettre en images un conte archicélèbre. Après *Boucle d'Or* (1999) et *Les Trois petits cochons* (2010) qui proposaient tous deux un voyage au pays du design et de l'architecture contemporaine, et après *Cendrillon* (2013) qui s'intéressait à la mode féminine, voici le pendant masculin. Balayant près de 200 ans de mode pour homme : du panama à la malle Vuitton, de l'imprimé William Morris au derby Golf Weston (cocorico !), l'empereur possède un dressing terriblement tendance qu'il ne se lasse pas de faire admirer ! Mais lorsque deux couturiers lui promettent l'habit ultime, celui que seuls les hommes de valeur sont capables de voir, il ne peut résister ! Si le conte subtil abordant entre autres les thèmes de l'imposture et de la vérité que personne ne veut voir (hormis l'enfant innocent) fonctionne à merveille, on s'interroge sur le « procédé » (répété ici pour la quatrième fois !) de l'illustration : le dessin schématisé à l'extrême (et sans couleur sur les pages de garde) des pièces emblématiques ne leur rend pas vraiment hommage et laisse le lecteur sur sa faim. Quant au jeune lecteur, a-t-il seulement compris de quoi il était question ? **E.K.**

ISBN 978-2-330-13319-1

17,90 €



SALTIMBANQUE

À PARTIR DE 11 ANS

Ghislaine Roman, [ill.] Frédéric Clément

L'Amour fou (b)

Six histoires légendaires : « Ulysse et Pénélope », « Le Fou de Layla », « Roméo et Juliette », « Paul et Virginie », « Roxane et Cyrano » et « Tanabata » (version du « Bouvier et de la Tisserande ») servies par une belle plume, où transparait une certaine poésie malgré des adaptations forcément abrégées. L'idée d'extraire la relation amoureuse de ces classiques aurait pu être bonne mais conduit, pour la plupart d'entre eux, à les réduire à des drames (hormis la première et la dernière) et à ignorer le mélange des genres qu'ont pratiqué leurs auteurs, capable de nous faire passer par toutes sortes d'émotions. Enfin, omission très regrettable, ni les auteurs ni leurs œuvres-sources ne sont cités. Ce sont les illustrations, pleines de douceur et d'un charme onirique, qui subliment ces récits et en font un bel album. **G.C.**

ISBN 978-2-37801-137-6

16,90 €



SEUIL JEUNESSE

À PARTIR DE 5 ANS

Philippe Jalbert

Il était une fois un roi et une rei...

Après les personnages clés des contes (*La Grosse grève*, 2019), ce sont les mots qui se rebiffent ! Tout tient sur un dispositif interactif simplissime : l'auteur commence par une phrase dont il ne va donner que la première syllabe du dernier mot : il était une fois dans un cha... ? Au lecteur d'imaginer la suite tout en tournant la page. Trop facile, direz-vous ! Trois fois non ! Car Philippe Jalbert manie le pas de côté comme personne et à la place du château tant attendu nous propose... un chapeau ! Et ainsi de suite : les couronnes deviennent des couches et les carrosses des carottes ! Mais où va donc nous mener cette histoire ? Une mise en place minimale pour un effet maximal, un plaisir à partager sans modération et un exercice d'imagination qui n'aurait pas déplu aux membres de l'OuLiPo ! **E.K.**

ISBN 979-10-235-1438-4

9,90 €



RESPONSABLES DE LA RUBRIQUE

Ghislaine Chagrot, Emmanuelle Kabala

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot, Lise Dourousseau, Emmanuelle Kabala

b.

